

Dr. Rojja Pebrian. Lc., MA

العربية الاتصالية
﴿ للمعاهد والمدارس ﴾

BAHASA ARAB KOMUNIKASI

(Untuk Pesantren dan Sekolah)



 Penerbit UIR PRESS
Universitas Islam Riau

Dr. Rojja Pebrian. Lc., MA

العربية الاتصالية

﴿ للمعاهد والمدارس ﴾

BAHASA ARAB KOMUNIKASI

(UNTUK PESANTREN DAN SEKOLAH)

Penerbit UIR Press

BAHASA ARAB KOMUNIKASI

(UNTUK PESANTREN DAN SEKOLAH)

Penulis:

Dr. Rojja Pebrian, Lc., MA

Editor:

Dr. H. Saproni, Lc., M.Ed

Sampul:

M. Herdiyono, SE

Penerbit:

Universitas Islam Riau (UIR) Press

Redaksi: Gedung Serba Guna Universitas Islam Riau

Jl. Kaharuddin Nasution No. 113

Marpoyan 28284, Pekanbaru, Riau, Indonesia

Telp: (0761) 674674 Fax: (0761) 674834

Email: uirpress@uir.ac.id

ISBN: 978-979-3793-99-3

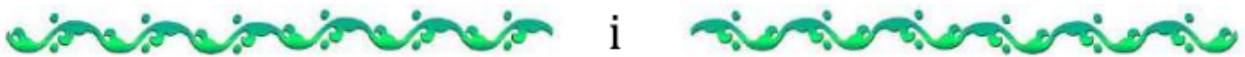
Cetakan Pertama, April 2020

Cetakan Kedua, Oktober 2020

Hak Cipta dilindungi undang-undang;

Dilarang keras mengutip, menjiplak, memfotokopi atau memperbanyak
dalam bentuk apapun, baik sebagian atau keseluruhan isi buku ini
serta memperjualbelikannya tanpa izin tertulis dari

Penerbit UIR Press



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1

Sanksi Pelanggaran Pasal 113

Undang-undang No. 28 Tahun 2014 tentang Hak Cipta

1. Setiap orang yang dengan tanpa hak melakukan pelanggaran hak ekonomi sebagaimana dimaksud dalam pasal 9 ayat (1) huruf i untuk penggunaan secara komersil dipidana dengan pidana penjara paling lama 1 (satu) tahun dan/atau pidana denda paling banyak Rp 100.000.000,- (seratus juta rupiah)
2. Setiap orang yang dengan tanpa hak dan/atau tanpa izin Pencipta atau Pemegang Hak Cipta melakukan pelanggaran hak ekonomi pencipta sebagaimana dimaksud dalam pasal 9 ayat (1) huruf c, huruf d, huruf f, dan/atau huruf h untuk penggunaan secara komersil dipidana dengan pidana penjara paling lama 3 (tiga) tahun dan/atau pidana denda paling banyak Rp 500.000.000,- (lima ratus juta rupiah).



مقدمة

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

أَلْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي جَعَلَ الْعَرَبِيَّةَ لُغَةَ الْقُرْآنِ، وَالصَّلَاةَ وَالسَّلَامَ عَلَى النَّبِيِّ صَاحِبِ الْبَلَاغَةِ وَالْبَيَانِ، وَعَلَى آلِهِ وَصَحْبِهِ وَمَنْ تَبِعَهُ بِإِحْسَانٍ، أَمَّا بَعْدُ.

فَهَذَا الْكِتَابُ الْمُتَوَاضِعُ يَجْمَعُ أَرْبَعَةَ أَشْيَاءَ؛ أَوَّلًا الْعِبَارَاتُ وَالْأَسَالِيبُ الْمُهِمَّةُ، ثَانِيًا الْحَوَازِ الَّذِي يَتَّصِلُ بِالْحَيَاةِ الْيَوْمِيَّةِ، ثَالِثًا الْمُفْرَدَاتُ الْأَسَاسِيَّةُ الَّتِي يَحْتَاجُ إِلَيْهَا مُتَعَلِّمُو اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ الْمُبْتَدِئُونَ لِبناءِ قُدْرَتِهِمُ اللُّغَوِيَّةِ وَعَلَاقَاتِهِمُ الْإِتِّصَالِيَّةِ بِاللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ، رَابِعًا إِجْرَاءَاتِ التَّشْغِيلِ الْقِيَاسِيَّةِ (Standard Operational Procedure) لِتَطْبِيقِ اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ فِي الْمَعَاهِدِ أَوْ الْمَدَارِسِ.

سَيَكُونُ هَذَا الْكِتَابُ عَوْنًا لِلْمَسْئُولِينَ وَالْمُوظَّفِينَ بِالْمَعَاهِدِ وَالْمَدَارِسِ لِتَطْبِيقِ اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ بِمَعَاهِدِهِمْ وَمَدَارِسِهِمْ، وَإِنْشَاءِ الْبَيْئَةِ الْعَرَبِيَّةِ بِهَا، كَمَا سَيُفِيدُ الْمُعَلِّمِينَ وَمُشْرَفِي اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ فِي تَعْلِيمِهِمْ، وَسَيُسَاعِدُ الطُّلَّابَ لِبناءِ قُدْرَاتِهِمُ اللُّغَوِيَّةِ.

يَتَمَيَّزُ هَذَا الْكِتَابُ بِعَرْضِ الْعِبَارَاتِ وَالْمُفْرَدَاتِ بِطَرِيقٍ مُوجِزٍ، مُتَّصِلَةٍ بِالْحَيَاةِ الْيَوْمِيَّةِ فِي الْمَعَاهِدِ وَالْمَدَارِسِ، فَهِيَ بِمِثَابَةِ الْمِفْتَاحِ الَّذِي يُمَكِّنُ الْمُتَعَلِّمِينَ مِنْ فَتْحِ الْمَجَالِ لِلِإِتِّصَالِ بِالْآخَرِينَ بِالْعَرَبِيَّةِ، ثُمَّ تَتِمُّ تَرْقِيَةُ قُدْرَتِهِمُ اللُّغَوِيَّةِ فِي مَرَحَلَةٍ لَاحِقَةٍ.

نَسْأَلُ اللَّهَ الْمَوْلَى الْكَرِيمَ أَنْ يَنْفَعَ الْكِتَابَ لِلْجَمِيعِ، وَيُوفِّقَنَا فِي
دِرَاسَةِ اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ وَتَدْرِيسِهَا، إِنَّهُ وَلِيُّ التَّوْفِيقِ، نِعْمَ الْمَوْلَى وَنِعْمَ النَّصِيرُ.

بكنبارو، يونيو ٢٠٢٠

رجا فبريان



فہرس الموضوعات

- ١ العِبَارَاتُ الِاتِّصَالِيَّةُ
- ٢ التَّعْرِيفُ بِالنَّفْسِ
- ٣ التَّحِيَّاتُ
- ٤ التَّهْنِئَةُ
- ٥ الِاسْتِغْدَانُ
- ٦ الِاعْتِذَارُ
- ٧ الِاقْتِرَاحُ
- ٨ التَّحْذِيرُ
- ٩ التَّعْجُبُ
- ١٠ الشُّكْرُ وَالرُّدُّ عَلَيْهِ
- ١١ الطَّلَبُ وَالرُّدُّ مِنْهُ
- ١٢ الْعُضْبُ وَالِاسْتِيَاءُ
- ١٣ الْفَرَحُ وَالْحُزْنُ
- ١٤ الْمُوَافَقَةُ وَالرَّفْضُ
- ١٥ التَّرَدُّدُ الزَّمَنِيُّ
- ١٦ الْمُدَّةُ الزَّمَنِيَّةُ
- ١٧ تَحْدِيدُ الْوَقْتِ
- ١٩ الْإِرْشَادَاتُ
- ٢٠ حِكَايَةُ الْأَحْدَاثِ



٢١	..... الحَوَارُ اليَوْمِي
٢٢	..... فِي السَّكَنِ
٢٣	..... عِنْدَ الطَّائِبُورِ فِي الحَمَّامِ
٢٥	..... فِي إِدَارَةِ السَّكَنِ
٢٦	..... فِي مَكَانِ الوُضُوءِ
٢٧	..... فِي المَسْجِدِ
٢٨	..... فِي المَطْعَمِ
٢٩	..... عِنْدَ الطَّائِبُورِ فِي المَطْعَمِ
٣٠	..... الإِسْتِعْدَادُ لِذُخُولِ الفَصْلِ
٣٢	..... فِي الطَّرِيقِ نَحْوِ الفَصْلِ
٣٣	..... فِي الفَصْلِ
٣٤	..... عِنْدَ تَنْظِيفِ الفَصْلِ
٣٦	..... فِي عُرْفَةِ المَدْرَسِينَ
٣٧	..... مَعَ مُوظَّفَةِ إِدَارَةِ المَدْرَسَةِ
٣٨	..... فِي المَعْمَلِ اللُّغَوِيِّ
٣٩	..... فِي المَكْتَبَةِ
٤٠	..... فِي وَقْتِ الرَّاحَةِ
٤١	..... فِي المَلْعَبِ
٤٣	..... فِي المَغْسَلَةِ
٤٤	..... قَبْلَ الإِفْطَارِ (صَوْمُ السُّنَّةِ)
٤٦	..... فِي المَقْصَفِ
٤٧	..... فِي يَوْمِ عِيدِ الفِطْرِ

٤٩	..... في يَوْمِ عِيدِ الْأَضْحَى
٥٠	..... بَعْدَ الْإِمْتِحَانَاتِ
٥١	..... قَبْلَ إِجَازَةِ آخِرِ السَّنَةِ
٥٣	..... الْمُفْرَدَاتِ عَنِ الْحَيَاةِ الْيَوْمِيَّةِ
٦٣	..... إِجْرَاءَاتِ التَّشْغِيلِ الْقِيَاسِيَّةِ
٦٤	..... قِسْمِ الْأَمْنِ
٦٥	..... سَكْرَتِيرِ الْمَعْهَدِ/الْمَدْرَسَةِ
٦٨	..... إِدَارَةُ الْمَدْرَسَةِ وَشُؤُونِ التَّوْظِيفِ
٧١	..... شُؤُونِ مَالِيَّةِ
٧٢	..... إِدَارَةُ سَكَنِ الطُّلَّابِ/الطَّالِبَاتِ
٧٧	..... مَا يَقُولُهُ الْإِمَامُ قَبْلَ الصَّلَاةِ
٧٨	..... مَا يَقُولُهُ مُقَدِّمُ الْبَرْنَامَجِ فِي الْمَسْجِدِ
٨١	..... فِي الْفَصْلِ
٨٣	..... فِي الْاجْتِمَاعِ
٨٥	..... فِي التَّثْقِيفِ
٨٧	..... فِي الْمَقْصَفِ
٨٩	..... الْمَوْلَفِ فِي سَطُورِ



العبارات الاتصالية
KUMPULAN UNGKAPAN
KOMUNIKASI PENTING



۱



التعريف بالنفس

Memperkenalkan Diri

السؤال	العبارة
مَا اسْمُكَ؟ Siapa namamu?	إِسْمِي... Nama saya...
مِنْ أَيْنَ أَنْتَ؟ Asalmu dari mana?	أَنَا مِنْ... Saya berasal dari...
مَا جِنْسِيَّتُكَ؟ Apa kewarganegaraanmu?	جِنْسِيَّتِي... Kewarganegaraan saya...
هَلْ أَنْتَ إِنْدُونِيسِي؟ Apakah kamu orang Indonesia?	أَنَا إِنْدُونِيسِي Saya orang Indonesia
مَتَى تَارِيخُ مِيلَادِكَ؟ Kamu lahir tanggal berapa?	تَارِيخُ مِيلَادِي... Tanggal lahir saya...
أَيْنَ مَكَانُ مِيلَادِكَ؟ Tempat lahir kamu di mana?	مَكَانُ مِيلَادِي... Tempat lahir saya...
أَيْنَ وُلِدْتُ؟ Di mana kamu dilahirkan?	وُلِدْتُ فِي... Saya dilahirkan di...
أَيْنَ نَشَأْتُ؟ Kamu besar di mana?	نَشَأْتُ فِي... Saya dibesarkan di...
أَيْنَ تَعْمَلُ - تَعْمَلِينَ؟ Di mana kamu bekerja?	أَعْمَلُ فِي... Saya bekerja di...
أَيْنَ تَسْكُنُ - تَسْكُنِينَ؟ Kamu tinggal di mana?	أَسْكُنُ فِي... Saya tinggal di...



النِّحَايَاتُ

Ucapan Salam

الجواب	العبارة
إِنْ شَاءَ اللَّهُ	أَرَاكَ غَدًا Jumpa lagi besok...
أَرَاكَ بِخَيْرٍ	أَرَاكَ بِخَيْرٍ Jumpa lagi...
آمين	أَسْعَدَ اللَّهُ صَبَاحَكُمْ Selamat pagi...
آمين	أَسْعَدَ اللَّهُ مَسَاءَكُمْ Selamat sore...
يُؤْصَلُ إِنْ شَاءَ اللَّهُ Insya Allah akan disampaikan	بَلِّغْ سَلَامِي Sampaikan salam saya...
تُصْبِحُ عَلَيَّ خَيْرٍ	تُصْبِحُ عَلَيَّ خَيْرٍ Selamat malam...
آمين	حَظًّا سَعِيدًا Sukses yaa...
آمين	رَافَقْتِكَ السَّلَامَةُ Semoga keselamatan menyertaimu/selamat jalan...
وَأَنَا كَذَلِكَ Saya juga	سَعِيدٌ بِمَعْرِفَتِكَ Senang mengenal anda...
آمين	وَفَّقَكَ اللَّهُ Sukses yaa...



التهنئة

Ucapan Selamat

الجواب	العبارة
حَيَّاكَ اللهُ	مُبَارَكٌ Selamat! Tahniah!
حَيَّاكَ اللهُ	تَهْنِئَةٌ Tahniah!
آمِينَ	جَمَعَ اللهُ بَيْنَكُمَا فِي خَيْرٍ Semoga Allah mengumpulkan kalian berdua dalam kebaikan...
رَمَضَانَ كَرِيمٍ	رَمَضَانَ كَرِيمٍ Ramadhan Kariim...
عِيدٌ سَعِيدٌ	عِيدٌ سَعِيدٌ Selamat hari raya...
بَارَكَ اللهُ فِيكَ	عِيدٌ مِيلَادٍ سَعِيدٌ Selamat ulang tahun...
كُلُّ عَامٍ وَأَنْتُمْ بِخَيْرٍ	كُلُّ عَامٍ وَأَنْتُمْ بِخَيْرٍ Selamat tahun baru...
بَارَكَ اللهُ فِيكَ	مَعَ أَطْيَبِ التَّمَنِّيَّاتِ Dengan tulus ikhlas
تَقَبَّلْ يَا كَرِيمٍ	تَقَبَّلْ اللهُ مِنَّا وَمِنْكُمْ Semoga Allah menerima (amal) kita semua...
وَأَنْتَ كَذَلِكَ	أَنْعَمَ اللهُ عَلَيْكَ Semoga Allah member nikmat kepadamu



الاستئذان
Meminta Izin

الجواب	العبارة
تَفَضَّلْ Silahkan	أَسْتَأْذِنُ Saya minta izin...
تَفَضَّلْ Silahkan	بَعْدَ إِذْنِكَ Jika engkau izinkan...
بِالتَّأَكِيدِ Tentu saja	هَلْ تَسْمَحُ لِي بِ... (الذَّهَابِ، الدُّخُولِ...)? Bolehkah saya...(pergi, masuk, dst) ?
لَا بَأْسَ Tidak apa-apa	عَفْوًا Maaf
لَا عَلَيَّكَ Tidak apa-apa	مَعْدِرَةٌ Maaf
نَعَمْ، تَفَضَّلْ Ya, silahkan...	لَوْ سَمَحْتَ... Minta maaf ni/kalau boleh...
طَبَعًا Tentu...	هَلْ يُمَكِّنُنِي أَنْ... (أَذْهَبَ، أَطْلُبَ...)? Bisakah saya (pergi, mohon, dst).....?



o



الاعتذار
Memohon Maaf

الجواب	العبارة
لا بأس Tidak apa-apa	آسِف Saya mohon maaf...
لا عَلَيْكَ Tidak apa-apa	آسِف جِدًّا Saya benar-benar mohon maaf...
لا مُشْكَلَةَ Tidak apa-apa	آسِف لِتَأْخِيرِي Mohon maaf atas keterlambatan saya...
لا، مَا فِيهِ إِزْعَاج It's OK, Tidak mengganggu kok...	آسِف لِإِزْعَاجِكَ Maaf sudah mengganggu..
شُكْرًا Terima kasih	آسِف لِسَمَاعِ ذَلِكَ Turut bersimpati mendengar itu..
مَا مُشْكَلَةَ Tidak apa-apa	آسِف لِعَدَمِي حُضُورِي Mohon maaf karena tidak datang..
لا عَلَيْكَ Tidak apa-apa	أَشْعُرُ بِالذَّنْبِ Saya merasa bersalah...
لا عَلَيْكَ Tidak apa-apa	أَعْتَذِرُ مِنْكَ Saya mohon maaf...
سَامِحَكَ اللَّهُ Semoga Allah memaafkanmu	أَعْذُرْنِي Maafkan saya...



سَامِحَكَ اللهُ Semoga Allah memaafkanmu	سَامِحْنِي Maafkan saya...
---	-------------------------------

الاقتراح

Memberikan Saran

اللغة الإندونيسية	اللغة العربية
Saya memberikan saran ini...	أُقَدِّمُ هَذِهِ الْإِقْتِرَاحَاتِ
Saya berpendapat...	إِنِّي أَرَى
Saya ingin mengusulkan sesuatu..	أَوْدُّ أَنْ أَقْتَرِحَ شَيْئًا
Saya memiliki usulan..	عِنْدِي بَعْضُ الْإِقْتِرَاحَاتِ
Saya memiliki pandangan lain..	عِنْدِي رَأْيٌ آخَرُ
Dalam pendapat saya...	فِي رَأْيِي
Saya rasa/saya yakin..	فِي اعْتِقَادِي
Dalam pendapat saya...	فِي نَظْرِي
Apa pendapatmu tentang...?	مَا رَأْيُكَ فِي...؟
Lebih baik kiranya...	مِنْ الْأَفْضَلِ أَنْ...



النَّحْذِيرُ

Memberikan Peringatan

اللغة الإندونيسية	اللغة العربية
Jauhilah!	اجْتَنِبْ!
Hati-hati!	احْتَرَسْ!
Hati-hati!	احْذَرْ!
Diam!	أَسْكُتْ!
Berjaga-jagalah!	انْتَبِهْ!
Awas!/Jangan sekali-kali..!	إِيَّاكَ!
Ingatlah!	تَذَكَّرْ!
Kamu harus....	عَلَيْكَ
Saya akan memberikan sangsi kepadamu...	سَأُعَاقِبُكَ
Jangan...(main-main!, dst)	لَا... (تَلْعَبْ)!



النَّعْبُ

Ungkapan Rasa Kagum

اللغة الإندونيسية	اللغة العربية
Bagus sekali!	جَمِيلٌ جَدًّا!
Menarik! Bagus sekali!	رَائِعٌ!
Hebat!	عَظِيمٌ!
Saya hampir tidak memercayainya!	لَا أَكَادُ أُصَدِّقُ ذَلِكَ!
Oh..hebatnya! alangkah bagusnya!	مَا أَجْمَلُهُ!
MasyaAllah!	مَا شَاءَ اللَّهُ!
Mengagumkan!	مُدْهَشٌ!
Memukau sekali!	مُنْدَهَشٌ جَدًّا!
Oh Tuhan!	يَا سَلَامٌ!
Alangkah...(indahny pemandangan ini, dst)	يَا لَهُ مِنْ... (مَنْظَرٍ جَمِيلٍ...)!



الشُّكْرُ وَالرَّدُّ عَلَيْهِ

Ucapan terima kasih & jawabannya

الجواب	العبارة
لَا شُكْرَ عَلَيَّ وَاجِبٍ Sama-sama	أَشْكُرَكَ Terima kasih
وَمِنْ أَمْثَالِكَ Seperti kamu juga	اللَّهُ يُكْتَبِرُ مِنْ أَمْثَالِكَ Semoga Allah memperbanyak orang sepertimu
عَفْوًا Sama-sama	أَلْفُ شُكْرٍ Terima kasih banyak
وَفِيكَ Engkau juga	بَارَكَ اللَّهُ فِيكَ Semoga Allah memberkatimu
لَا مُشْكِلَةَ Tidak masalah...	شُكْرًا لِلْمُسَاعَدَةِ Terima kasih atas bantuannya
عَفْوًا Sama-sama	شُكْرًا عَلَى خِدْمَتِكُمْ Terima kasih atas bantuannya



الطلبُ والرَدُّ مِنْهُ

Permintaan & Jawabannya

الجواب	العبارَة
تَفَضَّلْ، أي خدمة؟ Silahkan, apa yang bisa saya bantu?	أُرِيدُ شَيْئًا مِنْكَ Saya perlu bantuanmu...
تَفَضَّلْ، أي خدمة؟ Silahkan, apa yang bisa saya bantu?	أَعْطِنِي... Tolong beri saya...
طَيِّبُ Baik	إِنْتَظِرْنِي هُنَا Tolong tunggu di sini!
حَاضِرٌ Ok	تَعَالَ هُنَا Mari ke sini!
تَفَضَّلْ Silahkan	هَاتِ Berikan saya...
طَيِّبُ	دَقِيقَةً مِنْ فَضْلِكَ Sebentar ya...
حَسَنًا Baik	لِحِظَّةٍ مِنْ فَضْلِكَ Tolong tunggu sebentar



الغضبُ والاسْتِيَاءُ

Marah & Rasa Geram

اللغة الإندونيسية	اللغة العربية
Saya merasa bosan	أَشْعُرُ بِالْمَلَلِ
Saya rasa putus asa	أَشْعُرُ بِالْيَأْسِ
Saya benci ini	أَكْرَهُ هَذَا
Tidak berpendidikan	غَيْرُ مُتَعَلِّمٍ
Tidak sopan	غَيْرُ مُهَذَّبٍ
Kurang ajar, tidak beradap	قَلِيلُ الْأَدَبِ
Saya tidak suka	لَا أُحِبُّ
Saya tidak ridho	لَا أَرْضَى
Saya tidak suka	لَا يُعْجِبُنِي
Kita berlindung kepada Allah	وَالْعِيَاذُ بِاللَّهِ



الفرح والحزن
Senang & Sedih

اللغة الإندونيسية	اللغة العربية
Senyumlah!	تَبَسَّم
Saya bahagia sekali	أَنَا مَسْرُورٌ جِدًّا
Sedih	حَزِينٌ
Lucu!	مُضْحِكٌ
Senang/menyenangkan	مُرْتَاحٌ
Itu membuat saya sedih	يُؤَسِّفُنِي
Itu membuat saya terluka	يُؤَلِّمُنِي
Itu mendukacitakan saya	يُحْزِنُنِي
Itu membuat saya gembira	يَسُرُّنِي
Jangan panik/bimbang	لَا تَقْلَقْ



الموافقة والرفض

Setuju & Penolakan

اللغة الإندونيسية	اللغة العربية
Ya	أَجَلْ
Saya menolak	أَرْفُضُ
Saya menentang/menyangkal itu	أَعْتَرِضُ عَلَى ذَلِكَ
Saya menerima	أَقْبَلُ
Saya setuju	أَنَا مُوَافِقٌ
Terserah kamu	الرَّأْيُ رَأْيُكَ
Saya tidak bisa	لَا أَسْتَطِيعُ
Saya tidak setuju	لَا أُوَافِقُ
Tidak, terima kasih	لَا، شُكْرًا
Tidak mungkin!	لَا يُمَكِّنُ



النَّكْدُ الزَّمَنِي

Frekuensi Waktu

اللغة الإندونيسية	اللغة العربية
Sama sekali (tidak)	أَبَدًا
Kadang-kadang	أَحْيَانًا
Selalu	دَائِمًا
Biasanya	عَادَةً
Lambat laun	عَاجِلًا أَوْ آجَلًا
Biasanya	غَالِبًا
Sehingga	حَتَّى
Kemudian/nanti	فِيمَا بَعْدُ
Dalam waktu dekat	قَرِيبًا
Waktu lain	مَرَّةً أُخْرَى



المُدَّةُ الزَّمَنِيَّةُ

Tempo Waktu

اللغة الإندونيسية	اللغة العربية
Ketika, pada waktu	أَثْنَاءَ
24 jam	أَرْبَعٌ وَعِشْرُونَ سَاعَةً
Detik	ثَانِيَةٌ
Menit	دَقِيقَةٌ
Satu jam	سَاعَةٌ
Sehari	يَوْمٌ وَاحِدٌ
Seminggu	أُسْبُوعٌ
Sebulan	شَهْرٌ
Setahun	سَنَةٌ
Seabad	قَرْنٌ
Sebelum masehi	قَبْلَ الْمَسِيحِ
Dari masa ke masa	بَيْنَ فِتْرَةٍ وَأُخْرَى
Sebelum terlambat	قَبْلَ فَوَاتِ الْأَوَانِ
Sekejap mata	طَرْفَةَ عَيْنٍ



Semenjak (seminggu, dst)	مُنذُ (أَيَّامٍ، أُسْبُوعٍ...)
Sehari penuh	يَوْمًا كَامِلًا
Setiap hari	يَوْمِيًّا
Setiap minggu	أُسْبُوعِيًّا
Setiap bulan	شَهْرِيًّا
Setiap tahun	سَنَوِيًّا

تحديد الوقت

Penentuan Waktu

اللغة الإندونيسية	اللغة العربية
Sekarang	الآن
Besok	غَدًا
Kemaren	الأمس
Setelah (besok, seminggu, zuhur, dst)	بَعْدَ + (غَدٍ، أُسْبُوعٍ، الظُّهْرِ...)
Sebentar lagi	بَعْدَ قَلِيلٍ
Baru saja	قَبْلَ قَلِيلٍ



Setelah ini	بَعْدَ هَذَا
Sebelum ini	قَبْلَ هَذَا
Sebelum	قُبَيْلَ
Pada saat ini	حَالًا
Baru-baru saja	حَدِيثًا
Pada pagi hari	صَبَاحًا
Pada pagi besok/kemaren	صَبَاحَ الْغَدِ / أَمْسٍ
Malam kemaren	الْبَارِحَةَ
Pada waktu zuhur	ظُهْرًا
Pada waktu sore	مَسَاءً
Pada waktu malam	لَيْلًا
Di masa yang akan datang	فِي الْمُسْتَقْبَلِ
Tepat pada waktunya	فِي الْمَوْعِدِ
Dalam waktu dekat	قَرِيبًا
Setiap hari	كُلَّ يَوْمٍ
Pagi-pagi sekali/lebih cepat	مُبَكِّرًا
Tengah malam	مُنْتَصَفُ اللَّيْلِ
Sejak saat itu	مُنْذُ ذَلِكَ الْوَقْتِ



الإرشادات

Petunjuk

اللغة الإندونيسية	اللغة العربية
Tujulah	إِتِّجْهُ
Seberangilah	أُعْبِرْ
Berputarlah	انْعَطِفْ
Terus saja ke depan	عَلَى الطُّولِ
Belok kiri	خُذْ شِمَالًا
Belok kanan	خُذْ يَمِينًا
Tolong tunjuki saya....	دُلَّنِي عَلَى ...
Bagaimana saya bisa sampai ke...?	كَيْفَ أَصِلُ إِلَى ...
Jauh	بَعِيدٌ
Dekat	قَرِيبٌ



حكاية الأحداث

Menerangkan Peristiwa

اللغة الإندونيسية	اللغة العربية
Telah menyimpan...(Sakit, dst)	أَصَابَهُ / أَصَابَهَا... (مَرَضٌ)
Telah terjadi padanya....(tabrakan, dst)	حَصَلَ لَهُ (إِسْطِضَامٌ)
Terjadilah apa yang sudah terjadi...	لَقَدْ حَدَثَ مَا حَدَثَ
Setelah itu...	بَعْدَ ذَلِكَ
Sebelum itu...	قَبْلَ ذَلِكَ
Bahwa...	حَيْثُ إِنَّ
Ketika	حِينَمَا
Ketika itu...	حِينَئِذٍ
Pada suatu hari	فِي يَوْمٍ مِنَ الْأَيَّامِ
Secara tiba-tiba	فَجْأَةً
Tiba-tiba	فَإِذَا بِهِ...





الحوار اليومي
PERCAKAPAN SEHARI-HARI

فِي السَّكَنِ Di Asrama

- سلمان : لِمَ لَمْ تَنَمْ يَا أَحْمَدُ، مَاذَا تَفْعَلُ؟
 أحمد : مَا زِلْتُ أُرَاجِعُ حِفْظِي يَا سَلْمَانُ
 سلمان : الْآنَ السَّاعَةُ الْحَادِيَةَ عَشْرَةَ وَالنِّصْفِ، لَا تَتَأَخَّرْ فِي النَّوْمِ يَا أَحْمَدُ
 أحمد : لَمْ أَنْتَبِهْ عَلَى السَّاعَةِ، حَسَنًا سَأَنَامُ الْآنَ.
 سلمان : طَيِّبٌ، وَأَنَا كَذَلِكَ، تُصْبِحُ عَلَى خَيْرٍ يَا أَحْمَدُ
 أحمد : تُصْبِحُ عَلَى خَيْرٍ يَا سَلْمَانُ

المفردات والعبارات:

Kenapa engkau belum tidur	لِمَ لَمْ تَنَمْ
Apa yang engkau lakukan?	مَاذَا تَفْعَلُ؟
Saya masih mengulangi	مَا زِلْتُ أُرَاجِعُ
Jangan terlambat	لَا تَتَأَخَّرْ
Saya tidak memperhatikan	لَمْ أَنْتَبِهْ عَلَى
Baiklah	حَسَنًا
Selamat malam	تُصْبِحُ عَلَى خَيْرٍ



Catatan:

Ungkapan " تُصْبِحُ عَلَيَّ خَيْرٌ " adalah di antara ungkapan do'a yang sering diucapkan orang arab, biasanya diucapkan ketika malam hari hendak berpisah atau hendak tidur. Terjemah harfiahnya adalah: "semoga engkau bangun pada subuh hari dalam kebaikan.

عِنْدَ الطَّابُورِ فِي الْحَمَّامِ
Antri Di WC

- إحسان : الطَّابُورُ يَا فَوْزَانُ!
فوزان : عَفْوًا يَا إِحْسَانَ، لَوْ سَمَّحْتَ، مُمَكِّنْ أَدْخُلْ قَبْلَكَ؟ تُوَلِّمْنِي مَعِدَّتِي.
إحسان : طَيِّبْ يَا فَوْزَانُ، تَفَضَّلْ إِذْنُ
فوزان : مَنْ بِالِدَّاخِلِ؟ بَطِيءٌ جِدًّا
إحسان : فَجْرِي، يَا فَجْرِي... أَسْرِعْ!

المفردات والعبارات:

Antri	الطَّابُورُ
Maaf	عَفْوًا

Kalau engkau tidak keberatan	لَوْ سَمَّحْتَ
Bisa, boleh	مُمْكِنٌ
Cepatlah!	أَسْرِعْ
Oke lah, silahkan kalau begitu..	تَفَضَّلْ إِذْنُ

Catatan:

- Di kalangan santri pesantren masih banyak yang menggunakan ungkapan قَدِيمٌ جِدًّا untuk mewakili ungkapan bahasa Indonesia "lama sekali". Ungkapan yang benar untuk makna ini di dalam bahasa arab adalah: بَطِيءٌ جِدًّا
- Ketika sakit perut; hendak buang hajat seorang santri mengatakan: مَبْطُونٌ , ungkapan yang lebih pas adalah: تُؤَلِّمُنِي مَعِدَتِي



في إدارة السكن Di Kantor Asrama

المشرف : لِمَاذَا تَقِفُ أَمَامَ الْبَابِ يَا طَالِبٍ؟ اُدْخُلْ!

الطالب : شُكْرًا يَا أَسْتَاذ

المشرف : هَلْ مِنْ خِدْمَةٍ؟

الطالب : أَبْحَثُ عَنِ الْأُسْتَاذِ جُومَكْرِي

المشرف : هُوَ غَيْرُ مَوْجُودٍ الْآنَ، لَكِنَّهُ سَيَأْتِي بَعْدَ سَاعَةٍ

الطالب : طَيِّبٌ، إِذَنْ سَأَعُودُ إِلَى هُنَا بَعْدَ سَاعَةٍ لِأُقَابِلَهُ

المشرف : تَفَضَّلْ

المفردات والعبارات:

Kenapa kamu berdiri...	لِمَاذَا تَقِفُ
Masuklah!	اُدْخُلْ!
Ada yang bisa dibantu?	هَلْ مِنْ خِدْمَةٍ؟
Saya sedang mencari...	أَبْحَثُ عَنِ...
Tidak ada	غَيْرُ مَوْجُودٍ
Dia akan datang setelah...se jam lagi...	سَيَأْتِي بَعْدَ... سَاعَةٍ/...
Saya akan balik lagi...	سَأَعُودُ
Untuk menemuinya	لِأُقَابِلَهُ



فِي مَكَانِ الْوُضُوءِ Di Tempat Wudhu

- طاهر : هَلْ تَوَضَّأْتَ يَا مُصْبِحًا؟
 مصباح : نَعَمْ، تَوَضَّأْتُ وَالْحَمْدُ لِلَّهِ، وَأَنْتَ، هَلْ تَوَضَّأْتَ يَا طَاهِرًا؟
 طاهر : لَا، لَمْ أَتَوَضَّأْ بَعْدُ
 مصباح : لِمَ لَمْ تَتَوَضَّأْ؟
 طاهر : أَحْتَاجُ إِلَى الْحَمَّامِ أَوَّلًا
 مصباح : أَسْرِعْ يَا طَاهِرَ، الْمُوَدِّدُ سَيُؤَدِّنُ بَعْدَ قَلِيلٍ
 طاهر : حَسَنًا يَا أَحِي، شُكْرًا عَلَى تَنْبِيهِكَ
 مصباح : عَفْوًا

المفردات والعبارات:

Kamu sudah berwudhu?	هَلْ تَوَضَّأْتَ
Saya belum wudhu..	لَمْ أَتَوَضَّأْ بَعْدُ
Kenapa	لِمَ/لِمَاذَا
Saya mau ke toilet dulu..	أَحْتَاجُ إِلَى الْحَمَّامِ أَوَّلًا
Cepat	أَسْرِعْ
(melakukan) azan	يُؤَدِّنُ



Sebentar lagi	بَعْدَ قَلِيلٍ
baru saja	قَبْلَ قَلِيلٍ
Terima kasih diingatkan..	شُكْرًا عَلَى تَنْبِيهِكَ

في المسجد Di Mesjid

- يوسف : أَهْلًا وَسَهْلًا يَا فَتْحِي ،
فتحي : أَهْلًا بِكَ يَا يُوسُفُ
يوسف : مِنَ الْعُرْفَةِ؟
فتحي : نَعَمْ، كُنْتُ مِنَ الْعُرْفَةِ، هَيَّا نَدْخُلِ الْمَسْجِدَ
يوسف : هَيَّا، وَلِنَأْخُذِ الصَّفَّ الْأَوَّلَ وَنَجْلِسُ فِيهِ
فتحي : لِمَإِذَا لَا نَجْلِسُ فِي الْوَرَاءِ؟ فِي الْوَرَاءِ أَحْسَنُ
يوسف : لَا يَا أَخِي، الصَّفُّ الْأَوَّلُ أَحْسَنُ، قَالَ الرَّسُولُ صَلَّى اللَّهُ
عليه وسلم : "إِنَّ اللَّهَ وَمَلَائِكَتَهُ يُصَلُّونَ عَلَى الصَّفِّ الْأَوَّلِ
أَوْ الصُّفُوفِ الْأَوَّلِ." رواه أحمد.
فتحي : مَا شَاءَ اللَّهُ، فَضْلٌ كَبِيرٌ، لِنَجْلِسُ فِي الصَّفِّ الْأَوَّلِ إِذَنْ

المفردات والعبارات:

Saya barusan dari kamar	كُنْتُ مِنَ الْغُرْفَةِ
Ayo kita ambil shaf pertama	وَلِنَأْخُذُ الصَّفِّ الْأَوَّلِ
Ayo kita duduk di shof pertama kalau begitu...	لِنَجْلِسَ فِي الصَّفِّ الْأَوَّلِ إِذْنُ

في المطعم

Di Dapur Umum/ Di Restoran

سالم	: هَلْ أَكَلْتَ يَا عُثْمَانُ؟
عثمان	: نَعَمْ، أَكَلْتُ وَالْحَمْدُ لِلَّهِ، وَأَنْتَ؟
سالم	: لَا، لَمْ أَكُلْ بَعْدُ يَا أَخِي، مَا هِيَ وَجِبْتُنَا الْيَوْمَ؟
عثمان	: الرَّزُّ مَعَ السَّمَكِ
سالم	: الْيَوْمَ السَّمَكُ؟ لَا بَأْسَ
عثمان	: لِمَآذَا؟ لَا تُحِبُّ السَّمَكَ؟
سالم	: أَفْضَلُ الدَّجَاجِ عَلَى السَّمَكِ، لَكِنْ الْحَمْدُ لِلَّهِ عَلَى كُلِّ حَالٍ
عثمان	: صَحِيحٌ يَا أَخِي، لَا بُدَّ أَنْ نَشْكُرَ اللَّهَ عَلَى كُلِّ نِعْمَةٍ

المفردات والعبارات:

Kamu sudah makan..	هَلْ أَكَلْتَ...
--------------------	------------------



Saya belum makan..	لَمْ أَكُلْ بَعْدُ...
Apa menu kita hari ini?	مَا هِيَ وَجِبْتُنَا الْيَوْمَ؟
Tidak apa-apa	لَا بَأْسَ
Saya lebih suka....daripada....	أَفْضَلُ عَلَى

عِنْدَ الطَّابُورِ فِي الْمَطْعَمِ
Ketika Antri di Dapur Umum

حسن	: قِفْ فِي الطَّابُورِ يَا رَفِيقِي!
رفقي	: أَنَا مُسْرِعٌ يَا أَخِي
حسن	: لَا يَا أَخِي، لَا بُدَّ مِنَ الطَّابُورِ، لَا تَأْخُذْ حَقَّ غَيْرِكَ
رفقي	: أَنَا عِنْدِي حَاجَةٌ
حسن	: كُلُّ وَاحِدٍ عِنْدَهُ حَاجَةٌ، إِصْبِرْ قَلِيلًا، مَنْ صَبَرَ ظَفَرَ
رفقي	: آسِفٌ يَا أَخِي
حسن	: لَا بَأْسَ يَا أَخِي، لَكِنَّ لَا تَفْعَلْ هَذَا مَرَّةً أُخْرَى

المفردات والعبارات:

Berdirilah sesuai antrian!	قِفْ فِي الطَّابُورِ
Buru-buru	مُسْرِعٌ



Mesti	لَا بُدَّ
Jangan ambil hak orang lain	لَا تَأْخُذْ حَقَّ غَيْرِكَ
Siapa sabar dia beruntung	مَنْ صَبَرَ ظَفَرَ
Sabarlah sedikit!	إِصْبِرْ قَلِيلًا
Mohon maaf	آسِف
Siapa bersabar pasti dia beruntung	مَنْ صَبَرَ ظَفَرَ
Tidak apa-apa	لَا بَأْسَ
Jangan lakukan ini lagi	لَا تَفْعَلْ هَذَا مَرَّةً أُخْرَى

الاستعداد لدخول الفصل

Persiapan Mau Masuk Kelas

- رزقي : صَبَّاحُ الْخَيْرِ يَا حَنِيفَ
- حنيف : صَبَّاحُ النُّورِ يَا رِزْقِي
- رزقي : هَلْ أَنْتَ مُسْتَعِدٌّ لِلذَّهَابِ إِلَى الْفَصْلِ يَا حَنِيفَ؟
- حنيف : لَا، لَمْ أَسْتَعِدْ بَعْدُ، أَحْتَاجُ إِلَى أَنْ أُرْتَبَ كُتُبِي وَأُدْخِلَهَا فِي الْحَقِيبَةِ. وَأَنْتَ؟
- رزقي : أَنَا جَاهِزٌ، لَقَدْ جَهَّزْتُ كُلَّ شَيْءٍ مُبَكَّرًا

حنيف : أَحْسَنْتَ يَا رِزْقِي، هَكَذَا يَنْبَغِي، فِي الْمَرَّةِ الْقَادِمَةِ سَأُجَهِّزُ
الْأَشْيَاءَ مُبَكَّرًا إِنْ شَاءَ اللَّهُ

روقي : وَفَّقَكَ اللَّهُ يَا أَخِي. حَسَنًا، هَيَّا نَذْهَبُ إِلَى الْفَصْلِ الْآنَ

حنيف : هَيَّا بِنَا

المفردات والعبارات:

Apakah kamu siap untuk pergi...	هَلْ أَنْتَ مُسْتَعِدٌّ لِلذَّهَابِ
Saya belum bersiap-siap lagi...	لَمْ أَسْتَعِدْ بَعْدُ
Saya dah siap	أَنَا جَاهِزٌ
Saya sudah siapkan semuanya	لَقَدْ جَهَّزْتُ كُلَّ شَيْءٍ
Bagus (Pujian)	أَحْسَنْتَ
Begitu seharusnya	هَكَذَا يَنْبَغِي
Lain kali/diwaktu pendarang	فِي الْمَرَّةِ الْقَادِمَةِ
Semoga Allah membimbingmu (doa)	وَفَّقَكَ اللَّهُ

Catatan:

Orang arab suka sekali dalam interaksinya menyisipkan doa' – doa di sela-sela pembicaraan, seperti pada percakapan di atas:

وَفَّقَكَ اللَّهُ, ungkapan lain seperti:

... جَزَاكَ اللَّهُ، حَيَّاكَ اللَّهُ، أَعَانَكُمُ اللَّهُ... Ini adalah kebiasaan terpuji yang perlu juga dibiasakan ketika kita berinteraksi dalam kehidupan sehari-hari, termasuk ketika berinteraksi dengan bahasa Arab. Koleksi dan per kaya dengan ungkapan-ungkapan baik!



في الطريق نحو الفصل
Di Jalan Menuju Kelas

- إبراهيم : انتظريني يا محمد! نمشي سوياً
 محمد : أهلاً يا إبراهيم، هياً..
 إبراهيم : ماذا عندكم الآن؟
 محمد : عندنا درس اللغة العربية في الحصّة الأولى
 إبراهيم : جميل!... أحب اللغة العربية، من يدرّسكم؟
 محمد : الأستاذ ومدّي
 إبراهيم : ما شاء الله... أحب طريقتة في التدريس
 محمد : هل هو يدرّسكم اللغة العربية أيضاً؟
 إبراهيم : نعم، ولكن سيُدرّسنا في الحصّة الخامسة
 محمد : طيب يا أخي، أتجه إلى فصلّي الآن
 إبراهيم : حسناً، وفقكم الله

المفردات والعبارات:

Tunggu aku..	انتظريني
Kita jalan bersama-sama	نمشي سوياً
Ayo...	هياً...

Apa (pelajaran) kalian sekarang?	مَاذَا عِنْدَكُمْ الْآنَ
Siapa yang ngajar kalian?	مَنْ يُدَرِّسُكُمْ
Metodenya	طَرِيقَتَهُ
Saya menuju ke..	أَتَّجِهُ إِلَى
Sukses ya...(Semoga Allah memberimu kesuksesan)	وَقَفَّكُمْ اللَّهُ

فِي الْفَصْلِ
 Di Kelas

- نبيل : مَا شَاءَ اللَّهُ، وَصَلَّتْ إِلَى الْفَصْلِ مُبَكَّرًا يَا أَخِي
 وافي : الْحَمْدُ لِلَّهِ، الْبَرَكَةُ فِي بُكُورِهَا، قَالَ الرَّسُولُ ﷺ : "اللَّهُمَّ
 بَارِكْ لِأُمَّتِي فِي بُكُورِهَا"
 نبيل : صَدَقَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ. يَا أَخِي، هَلْ كَتَبْتَ الْوَاجِبَ
 الْمَنْزِلِيَّ؟
 وافي : أَيْ وَاجِبٍ تَقْصُدُ؟
 نبيل : الْوَاجِبَ الْمَنْزِلِيَّ الَّذِي أَعْطَانَا الْأُسْتَاذُ فَوْزِي حَيَاةً فِي مَادَّةِ
 اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ بِالْأُسْبُوعِ الْمَاضِي
 وافي : نَعَمْ، صَحِيحٌ. الْآنَ تَذَكَّرْتُهُ
 نبيل : هَلْ عَمِلْتَ الْوَاجِبَ؟

وافي : نَعَمْ، الْحَمْدُ لِلَّهِ، وَكَيْفَ أَنْتَ؟
 نبيل : وَأَنَا كَذَلِكَ، لَقَدْ كَتَبْتُهُ بِالْأَمْسِ وَالْحَمْدُ لِلَّهِ

المفردات والعبارات:

Keberkahan itu dalam berpagi-pagi	الْبَرَكَةُ فِي بُكُورِهَا
PR	الْوَاجِبَ الْمَنْزِلِيِّ
PR mana yang kamu maksud?	أَيُّ وَاجِبٍ تَقْصُدُ؟
Oh..Sekarang saya ingat	الآنَ تَذَكَّرْتُهُ

عندَ تَنْظِيفِ الْفَصْلِ

Ketika Membersihkan Kelas

رئيسُ الفصلِ : مَنْ لَهُمْ دَوْرٌ فِي تَنْظِيفِ الْفَصْلِ الْيَوْمَ؟
 عادل : إِنْ لَمْ أُحْطِ الْيَوْمَ دَوْرُ أَحْمَدَ وَزَاكِي وَمُبَارَكِ
 رئيسُ الفصلِ : طَيِّبٌ، يَا شَبَابَ! هَيَّا نَظِّفُوا الْفَصْلَ بِسُرْعَةٍ، قَبْلَ أَنْ
 يَأْتِيَ الْأُسْتَاذُ!
 أحمد : حَاضِرٌ، أَنَا سَأَكُنُّسُ الْبِلَاطَ
 زكي : وَأَنَا أُرْتَبُ الْكُرَاسِيَّ
 مبارك : أَيِنَّ الْمَزْبَلَةَ؟ أُرِيدُ أَنْ أُرْمِيَ الزَّبَالَ



زكي : أَنْظُرْ وَرَاءَ الْبَابِ يَا مُبَارَكُ، رَأَيْتُهَا هُنَاكَ
 مبارك : نَعَمْ، هَذِهِ هِيَ
 أحمد : الْحَمْدُ لِلَّهِ إِنَّتَهَيْنَا مِنْ تَنْظِيفِ الْفَصْلِ

المفردات والعبارات:

Giliran siapa...	مَنْ لَهُمْ دَوْرٌ
Piket kelas	تَنْظِيفِ الْفَصْلِ
Kalau saya tidak salah..	إِنْ لَمْ أُحْطِئْ
Ayo bersihkan..	هَيَّا نَنْظِفُوا
Saya menyapu..	أَكُنْسُ
Saya merapikan..	أُرَتِّبُ
Tong sampah	الْمَرْبَلَةُ



فِي عُرْفَةِ الْمُدْرَسِينَ

Di Ruang Guru

الطالب : السَّلَامُ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ

المدرس : وَعَلَيْكُمْ السَّلَامُ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ، تَفَضَّلْ بِالذُّخُولِ، أَيُّ

خِدْمَةٍ أَيُّهَا الطَّالِبُ؟

الطالب : أُرِيدُ أَنْ أَلْتَقِيَ بِأُسْتَاذِ خَيْرِ الدِّينِ، هَلْ هُوَ مَوْجُودٌ؟

المدرس : حَرَجَ قَبْلَ قَلِيلٍ

الطالب : هَلْ قَالَ لَكُمْ أَيْنَ يَذْهَبُ؟

المدرس : نَعَمْ، قَالَ أَنَّهُ يَذْهَبُ إِلَى الْمَقْصَفِ، لَوْ أَرَدْتَ، يُمَكِّنُكَ أَنْ

تَنْتَظِرَهُ هُنَا

الطالب : حَسَنًا يَا أُسْتَاذِي، جَزَاكَ اللَّهُ خَيْرًا

المفردات والعبارات:

Silahkan masuk	تَفَضَّلْ بِالذُّخُولِ
Ada yang bisa dibantu?	أَيُّ خِدْمَةٍ
Saya mau bertemu dengan..	أُرِيدُ أَنْ أَلْتَقِيَ بِ...
Apakah dia ada?	هَلْ هُوَ مَوْجُودٌ؟
Kalau engkau mau, kamu bisa...	لَوْ أَرَدْتَ، يُمَكِّنُكَ أَنْ...



مع موظفتي إدارة المدرسة

Dengan Pegawai M

- الطالب : السَّلَامُ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ
- الموظفة : وَعَلَيْكُمْ السَّلَامُ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ، تَفَضَّلْ، هَلْ مِنْ خِدْمَةٍ؟
- الطالب : أُرِيدُ أَنْ آخُذَ كَشْفَ الحُضُورِ
- الموظفة : لِأَيِّ فَصْلِ؟
- الطالب : لِفَصْلِ إِبْنِ رُشْدِ الثَّانَوِيِّ
- الموظفة : حَاضِرٌ، هَذَا هُوَ كَشْفُ الحُضُورِ، هَلْ تُرِيدُ شَيْئًا آخَرَ؟
- الطالب : نَعَمْ، أُرِيدُ أَنْ أُصَوِّرَ هَذِهِ الأُورَاقَ، هَلْ يُمَكِّنُكَ أَنْ تُصَوِّرَ بِهَا لِي؟
- الموظفة : كَمْ نُسْخَةً تُرِيدُ؟
- الطالب : أُرِيدُ أَرْبَعَ نُسخٍ لَوْ سَمَّحْتَ
- الموظفة : طَيِّبٌ، اِنْتَظِرْ قَلِيلًا

المفردات والعبارات:

Ada yang bisa dibantu?	هَلْ مِنْ خِدْمَةٍ؟
Buku absensi	كَشْفَ الحُضُورِ
Untuk kelas yang mana?	لِأَيِّ فَصْلِ؟



Saya memphoto copy	أُصَوِّرُ
Kamu mau berapa rangkap?	كَمْ نُسْخَةً تُرِيدُ؟

في المعمل اللغوي Di Lab Bahasa

- أمير : أَسْلَامٌ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ
- كريم : وَعَلَيْكُمْ السَّلَامُ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ
- أمير : تَعَالَى يَا أَخِي اجْلِسْ هُنَا بِجَانِبِي
- كريم : بَارَكَ اللَّهُ فِيكَ
- أمير : وَفِيكَ بَارَكَ اللَّهُ
- كريم : أَلَأَسْتَاذُ لَمْ يَأْتِ بَعْدُ؟
- أمير : لَمْ يَأْتِ بَعْدُ، لِنَنْتَظِرُهُ
- الأستاذ : أَسْلَامٌ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ. أَيُّهَا الطُّلَّابُ الْأَعْرَاءُ،
كَيْفَ حَالُكُمْ؟
- الطلاب : بِخَيْرٍ، تَمَامٌ، وَالْحَمْدُ لِلَّهِ
- الأستاذ : مَاذَا تُفَضِّلُونَ الْيَوْمَ، نُشَاهِدُ فَلَمَّا أَمْ نَسْتَمِعُ عَلَى النَّشِيدِ؟
- الطلاب : نُشَاهِدُ فَلَمَّا يَا أَسْتَاذَ
- الأستاذ : حَسَنًا، لَقَدْ احْتَرْتُ لَكُمْ فَلَمَّا عُنْوَانُهُ "عُمَرُ بْنُ الْخَطَّابِ"،
اسْتَعِدُّوا!

المفردات والعبارات:

Duduk sini di sampingku	اجلس هنا بجاني
Ustazd belum datang?	الأستاذ لم يأت بعد؟
Kita tunggu saja..	لنتظره
Kalian mau milih apa..?	ماذا تفضلون
Saya sudah memilihkan untuk kalian sebuah film..	لقد اخترت لكم فلماً
Bersiaplah!	استعدوا!

في المكتبة

Di Perpustakaan

- حسين : السَّلَامُ عَلَيْكُمْ يَا أَخِي
- عمر : وَعَلَيْكُمْ السَّلَامُ وَرَحْمَةُ اللَّهِ، أَهْلًا وَسَهْلًا يَا أَخِي
- حسين : أَهْلًا بِكَ. مَاذَا تَقْرَأُ يَا أَخِي؟
- عمر : أَقْرَأُ كِتَابًا فِي التَّارِيخِ الْإِسْلَامِيِّ، وَأَنْتَ؟ مَا الْكِتَابُ الَّذِي بِيَدِكَ؟
- حسين : هَذَا كِتَابٌ مِنْ مُؤَلَّفَاتِ الشَّيْخِ يُوسُفَ الْقَرْضَاوِيِّ، عُنْوَانُهُ "ثَقَافَةُ الدَّاعِيَّة"
- عمر : مَا شَاءَ اللَّهُ، هَذَا كِتَابٌ قِيمٌ، لَا يَسْتَعْنِي عَنْهُ كُلُّ الدُّعَاةِ